



12.A4

- ITALIANO 1
- ENGLISH 2
- FRANCAIS 3
- DEUTSCH 4
- NEDERLANDS 5
- ESPAÑOL 6
- PORTUGUÊS 7
- POLSKI 10



Utility Model - 1B12A4VXX-04/21 - Finder S.p.A. con unico socio - 10040 ALMESE (TO) - ITALY

ITALIANO

12.A4 INTERRUPTORE ORARIO DIGITALE ASTRONOMICOMICO CON USCITA 0-10 V / PWM

Il segnale di uscita 0-10 V/PWM può essere impostato ad un valore specifico **5** **F** e raggiunto con una velocità prestabilita (PI) **4** **A**

1 DESCRIZIONE DISPLAY

- A Menù Impostazione prodotto
- B Giorni della settimana (1=Lun...7=Dom)
- C Programma Vacanze attivo
- D Modalità Manuale Permanente Attivo
- E Funzioni Canale A: Astro ON, Astro OFF, Pulse (0-10 V / PWM) %
- F Giorno, Anticipo/posticipo, % segnale in uscita
- G Ore, codice postale (CP), variazione percentuale al secondo del segnale in uscita (PI), anno (Y), giorno (D), mese (M), ore (H), minuti (M), ON/OFF (ora legale), Programma Vacanze [Inizio: D(giorno), M(mese)]. Fine: D(giorno), M(mese)] PIN, uscita dal menù (END)

H - batteria scarica (con prodotto alimentato)

- prodotto non alimentato (funzionamento tramite batteria)

I Cancellazione programmi

- L Numero Programma (max 50), Nazione, Codice Postale (le prime due cifre), PI (variazione percentuale al secondo, del segnale in uscita) [Coor: coordinate geografiche in gradi: N(nord) / S(sud), E(est) / W(ovest), TZ(fuso orario)], Y(anno), D(giorno), M(mese), H(ore), M(minuti), Ora legale ON/OFF (EU: Europa, BR: Brasile, MX: Messico) [Programma Vacanze: Inizio: D(giorno), M(mese); Fine: D(giorno), M(mese)]
- M Menù Programmazione

2 SCHEMA DI COLLEGAMENTO: uscita 0-10 V

3 SCHEMA DI COLLEGAMENTO: uscita PWM

4 IMPOSTAZIONI PRODOTTO (esempio)

- A Accensione retro illuminazione (con prodotto alimentato)
- 4a** Impostare: Nazione (IT), codice postale (CP), le prime due cifre del codice postale, variazione percentuale al secondo del segnale in uscita (PI), anno (Y), giorno (D), mese (M), ore (H), minuti (M), On/Off ora legale (EU: Europa, BR: Brasile, MX: Messico), PIN, uscita dal menù (END)
- 4b** Programma vacanze (Inizio: giorno/mese. Fine: giorno/mese), PIN, uscita dal menù (END)
- 4c** Per impostare le coordinate geografiche: partendo dal punto **4a**, selezionare IT oppure CP 00 e spingere il joystick verso . Latitudine Nord (N)/Sud (S). Longitudine Est (E)/Ovest (W). Fuso orario (TZ)

5 PROGRAMMAZIONI (esempi)

- A Accensione retro illuminazione (con prodotto alimentato)
- B NP: nuovo programma
- C **01, 02..:** numero del programma registrato. (Max 50 programmi)
- 5.1 ASTRO ON:** programma di accensione al tramonto con impostazione % del segnale di uscita (0-10 V / PWM) F
- 5.2 ASTRO OFF:** programma di spegnimento all'alba con impostazione % del segnale di uscita (0-10 V / PWM) F
- 5.3 PULSE:** programmazione oraria con impostazione % del segnale di uscita (0-10 V / PWM) F
- D Minuti di anticipo o posticipo impostabili
- E Spingere il joystick verso **ON:** giorno da programmare. **OFF:** giorno da NON programmare (1=Lun...7=Dom)
- F Valore in % del segnale di uscita (0-10 V / PWM)
- G Impostazione ore/minuti per l'attivazione del programma

6 MODALITA' MANUALE

Spingendo il joystick verso il **6a** o verso il **6b** è possibile modificare il valore del segnale di uscita tra 1% e 99%. Oltre il 10% il contatto di uscita (11-14) si chiude, sotto il 10% il contatto di uscita si apre. **NB:** l'impostazione rimarrà attiva fino al raggiungimento dell'ora del programma registrato sul dispositivo, successivo a questo evento

7 MODALITA MANUALE PERMANENTE

Impostando il manuale permanente **7a**, le programmazioni registrate sul dispositivo saranno ignorate fino a che il manuale permanente non verrà nuovamente disattivato **7b**

8 CANCELLAZIONE contemporanea di tutti i programmi

- A Accensione retro illuminazione (con prodotto alimentato)

9 CANCELLAZIONE del singolo programma

- A Accensione retro illuminazione (con prodotto alimentato)

NOTE

- Sostituzione batteria: BATTERIA CR 2032 (LiMnO₂) 3 V, 230 mAh. Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE
- Display retroilluminato (solo quando il prodotto è alimentato)
- Gli orari di tramonto ed alba variano durante l'anno
- PWM: regolazione: 0-99%; risoluzione: 1%
- 0-10 V: regolazione: 0-99%; risoluzione: 1%
- Max lunghezza cavi: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM 0% = uscita disabilitata
- (0-10 V) ≤9% = uscita disabilitata

ENGLISH

12.A4 DIGITAL ASTRO TIME SWITCH with ON/OFF CONTACT OUTPUT and (0-10 V or PWM) SIGNAL OUTPUT

The 0-10 V / PWM output signal can be programmed to ramp up or down to the programmed output value **5** **F**, at a predetermined rate of change (PI) **4** **A**

1 DISPLAY INDICATORS

- A Setting
- B Days of the week (1=Mon...7=Sun)
- C Holiday program
- D Permanent Manual Mode (active)
- E Channel A functions: Astro ON, Astro OFF, Pulse (TIMED event + 0-10 V / PWM)
- F Day - Advanced/Retarded - % output signal
- G Time, postcode (CP), percentage change in output power per second (PI), year (Y), day (D), month (M), hours (H), minutes (M), Daylight saving ON/OFF, Holiday program [Start: D (day), M (month). Finish: D (day), M (month)] PIN, exit menu (END)
- H - Low battery (with power supply) - Time switch without external power (powered by battery)
- I Cancel
- L Event memory location (max 50) - Country, Leading two characters of CP, PI, [Coor: geographic coordinates in degrees: N(North) / S(South), E(East) / W(West), TZ(Time zone)], Y(year), D(day), M(month), H(hour), M(minutes), Daylight saving ON/OFF (EU: Europe, BR: Brazil, MX: Mexico) [holiday program: Start: day(D), month(M); Finish: day(D), month(M)]
- M Saved event

2 WIRING DIAGRAM: output 0-10V

3 WIRING DIAGRAM: output PWM

4 SETTINGS (examples)

- A Back-lit display (only when externally powered)
- 4a** Setting: Country (IT), CP (leading two characters of CP), percentage change in output power per second (PI), year (Y), day (D), month (M), hour (H), minutes (M), Daylight saving ON/OFF (EU: Europe, BR: Brazil, MX: Mexico), PIN, exit menu (END)
- 4b** Holiday program (Start: day/month. Finish: day/month), PIN, exit menu (END)
- 4c** Setup by geographic coordinates. Start at **4a**, select Country IT or CP 00 stage, scroll down with . Continue by setting the coordinates and time zone. Latitude: North (N) - South (S). Longitude: East (E) - West (W). Time zone(TZ)

5 PROGRAMMING (examples)

- A Back-lit display (only when externally powered)
- B NP: New Programming event
- C **01, 02..:** event memory location (Max 50)
- 5.1 ASTRO ON:** Signifies programming the Astro SUNSET conditions - advance/retard D - applicable days E - required % output setting (0-10V / PWM) F
- 5.2 ASTRO OFF:** Signifies programing the Astro SUNRISE conditions - advance/retard D - applicable days E - required % output setting (0-10V / PWM) F
- 5.3 PULSE:** Signifies programing the conditions for a TIMED event - time of event G - applicable days E - required % output setting (0-10V / PWM) F
- D Advance or retard from the Astro time (up to 90 minutes)
- E Set applicable day(s) of the week (1 = Mon ... 7 = Sun)
- F Set % value of the output signal (0-10 V / PWM)
- G Set time of day for TIMED event (00:00 ... 23:59)

6 MANUAL MODE (Manually change the current output value)

Pushing the joystick towards (**6a**) or towards (**6b**) it is possible to modify the value of the output signal between 1% and 99%. Note: the output contact (11-14) will be open for values below 10%, and will be closed for values above 10%. **NB:** This setting will remain in force until the next programmed event.

7 PERMANENT MANUAL MODE

By activating the permanent manual mode **7a**, the program of events will be ignored (whilst the current signal output level is maintained). De-activating the mode **7b**, and the device returns to follow the program of events, responding to the next occurring event.

8 DELETION of all programmed events

- A Back-lit display (only when externally powered)

9 DELETION of a single programmed event

- A Back-lit display (only when externally powered)

NOTE

- Battery replacement: BATTERY CR 2032 (LiMnO₂) 3V, 230mAh. Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE. Dispose of batteries according to local regulations
- Back-lit display (only when externally powered)
- ASTRO times vary over the year
- PWM 0% = output contact open
- (0-10 V) ≤9% = output contact open
- Maximum cable length: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM: setting 0-99% - resolution 1%
- 0-10 V: setting 0-99% - resolution 1%

FRANCAIS

12.A4 HORLOGE ASTRONOMIQUE DIGITALE avec sortie ON/OFF et sortie analogique 0-10 V / PWM

Le signal de sortie 0-10 V/PWM peut être réglé à une valeur spécifique, **5** **F** et atteint à une vitesse prédéfinie (PI) **4** **A**

1 INDICATIONS DISPONIBLES A L'ÉCRAN

- A Menu réglage
- B Jours de la semaine (1=Lun...7=Dim)
- C Programme vacances
- D Marche forcée permanente activée - canal A
- E Fonctions Canal A : Astro ON, Astro OFF, Impulsion (0-10 V / PWM) %
- F Jour, Avancer/Retarder, % du signal en sortie
- G Heure, numéro de département (CP), variation en pourcentage / seconde du signal en sortie (PI), année (Y), jour (D), mois (M), heure (H), minutes (M), ON/OFF (heure légale), Programme Vacance [Début: D(jour), M(mois). Fin : D(jour), M(mois)] Code PIN, sortie du menu (END)
- H - Pile faible (avec appareil alimenté) - Appareil non alimenté (Fonctionnement avec pile)
- I Supprimer les programmes
- L Numéro de programme (max 50), Pays, Numéro de département, PI (variation en % /seconde du signal en sortie) [Coor: coordonnées géographiques en degré : N(nord) / S(sud), E(est) / W(ouest), TZ(fuseau horaire)], Y(année), D(jour), M(mois), H(heure), M(minutes), Heures légale ON/OFF (EU: Europe, BR: Brésil, MX: Mexique) [Programme Vacance: début: D(jour), M(mois); Fin : D(jour), M(mois)]
- M Menu Programmation

2 SCHEMA DE RACCORDEMENT: sortie 0-10V

3 SCHEMA DE RACCORDEMENT: sortie PWM

4 SETTINGS (examples)

- A Allumage du rétro éclairage de l'écran (avec produit alimenté)
- 4a** Réglage : Pays (IT), numéro de département (CP), variation en % par seconde du signal de sortie (PI), année (Y), jour (D), mois (M), heure (H), minutes (M), On/Off heure légale (EU: Europe, BR: Brésil, MX: Mexique), code PIN, sortie du menu (END)
- 4b** Programme vacance (Début: jour/mois. Fin: jour/mois), code PIN, sortie du menu (END)
- 4c** Pour régler les coordonnées géographiques il faut partir du point **4a**: sélectionner IT ou CP 00 et pousser le joystick vers le bas . Latitude Nord (N)/Sud (S). Longitude Est (E)/Ouest (W). Fuseau horaire (TZ)

5 EXEMPLE DE PROGRAMMATION

- A Allumage du rétro éclairage de l'écran (avec produit alimenté)
- B NP: nouveau programme
- C **01, 02..:** numéro de programme enregistré. (Maxi 50 programmes)
- 5.1 ASTRO ON:** Allumage au coucher du soleil, avec possibilité d'avancer ou de retarder la fermeture du contact, D - jours sélectionnés E, réglage en % de la sortie analogique (0-10 V / PWM) F
- 5.2 ASTRO OFF:** Extinction au lever du soleil, avec possibilité d'avancer ou de retarder l'ouverture du contact, D - jours sélectionnés E, réglage en % de la sortie analogique (0-10 V / PWM) F
- 5.3 PULSE:** Programmation d'une impulsion à un horaire fixe, G - jours sélectionnés E, réglage en % de la sortie analogique (0-10 V / PWM) F
- D Avancer ou retarder l'heure de fermeture ou d'ouverture du contact en fonction ASTRO (jusqu'à 90 minutes)
- E Sélectionner le ou les jours de la semaine (1 = lun ... 7 = Dim)
- F Valeur en % su signal de sortie (0-10 V / PWM)
- G Réglage des heures/minutes d'activation du programme (0:00 ... 23:59)

6 MODE MANUEL (changer manuellement la valeur du courant de sortie)

Pousser le joystick vers le haut (**6a**) ou vers le bas (**6b**) pour modifier la valeur du signal de sortie entre 1% et 99%. Au dessus de 10% la contact de sortie (11-14) de fermera, en dessous de 10% la contact s'ouvrira. **NOTE:** le réglage manuel restera actif jusqu'au prochain événement de programmation enregistré sur l'appareil.

7 MODE PERMANENT

Avec le mode permanent **7a**, les programmes enregistrés seront ignorés. Le niveau de courant de la sortie analogique sera maintenu, jusqu'à ce que le mode permanent soit désactivé **7b**.

8 SUPPRESSION de tous les programmes simultanément

- A Écran rétro-éclairé (uniquement avec l'alimentation)

9 SUPPRESSION d'un seul programme

- A Écran rétro-éclairé (uniquement avec l'alimentation)

NOTE

- Remplacement de la pile: Pile CR 2032 (LiMnO₂) 3V, 230mAh. conforme à l'article 11, EU directive 2006/66/CE. Mettre les piles au rebut conformément aux réglementations locales
- Écran rétro-éclairé (avec alimentation uniquement)
- Les heures ASTRO varient tout au long de l'année
- PWM : réglage de 0-99%; précision 1%
- 0-10 V : réglage de 0-99%; précision 1%
- Longueur maximum du câble: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM 0% = sortie contact désactivée
- (0-10 V) ≤9% = sortie contact désactivée

DEUTSCH

12.A4 DIGITALE ASTRO-ZEITSCHALTUHR mit EIN/AUS KONTAKTAUSGANG und (0-10 V oder PWM) SIGNALAUSGANG

Das 0-10 V / PWM Ausgangssignal kann so programmiert werden, dass es mit einer vorgegebenen Geschwindigkeit (PI) **4** **A** auf einen voreingestellten Ausgangswert **5** **F** ansteigt oder absteigt.

1 DISPLAY-ANZEIGE

- A Einstellungsmenü
- B Wochentage (1=Mo...7=So)
- C Ferienprogramm
- D Hand-Modus (manuelles Ein-/Ausschalten)
- E Funktionen für Kanal A: Astro ON, Astro OFF, Pulse (Zeit + 0-10 V / PWM in %)
- F Tag - vorzeitig/verzögert - % Ausgangssignal in %
- G Uhrzeit, Postleitzahl (CP), prozentuale Änderung des Ausgangssignals pro Sekunde (PI), Jahr (Y), Tag (D), Monat (M), Stunden (H), Minuten (M), ON / OFF (Sommerzeit), Ferienprogramm (Beginn: D (Tag), M (Monat). Ende: D (Tag), M (Monat)] PIN, Menü verlassen (END)
- H Batteriestand niedrig (mit Versorgungsspannung) Zeitschaltuhr ohne Versorgungsspannung (Batterie-Betrieb)
- I Löschen
- L Programmplätze (max. 50) - Land, CP (die ersten 2 Stellen der Postleitzahl, PI, [Coor: geographische Koordinaten in Grad: N(Nord) / S(Süd), E(Ost) / W(West), TZ(Zeitzone)], Y(Jahr), D(Tag), M(Monat), H(Stunde), M(Minute), ON/OFF Sommerzeit (EU: Europa, BR: Brasilien, MX: Mexiko) [Ferienprogramm: Beginn-Ende]
- M Programmierung

2 ANSCHLUSSBILD: 0-10V Ausgang

3 ANSCHLUSSBILD: PWM Ausgang

4 EINSTELLUNGEN (Beispiel)

- A Hintergrundbeleuchtetes Display (nur mit Versorgungsspannung)
- 4a** Einstellung: Land (IT), CP (die ersten 2 Stellen der PLZ), prozentuale Änderung der Ausgangsleistung pro Sekunde (PI), Jahr (Y), Tag (D), Monat (M), Stunde (H), Minute (M), ON/OFF Sommerzeit (EU: Europa, BR: Brasilien, MX: Mexiko), PIN, Menü verlassen (END)
- 4b** Ferienprogramm (Beginn: Tag/Monat. Ende: Tag/Monat), PIN, Menü verlassen (END)
- 4c** Eingabe der geographischen Koordinaten. Beginnen mit **4a**, wählen Sie Land IT oder CP 00 und drücken Sie den Joystick in Richtung . Fahren Sie fort mit der Einstellung der Koordinaten und der Zeitzone. Breitengrad: Nord (N) - Süd (S). Längengrad: Ost (E) - West (W). Zeitzone (TZ)

5 PROGRAMMIERUNG (Beispiel)

- A Hintergrundbeleuchtetes Display (nur mit Versorgungsspannung)
- B NP: Neues Programm
- C **01, 02..:** Nummer des Programmplatzes. (Max. 50 Programmplätze)
- 5.1 ASTRO ON:** Einschaltprogramm bei Sonnenuntergang - Zeitversatz D - anwendbare Tage E - %Einstellung des Ausgangssignals (0-10 V / PWM) F
- 5.2 ASTRO OFF:** Abschaltprogramm bei Sonnenaufgang - Zeitversatz D - anwendbare Tage E - %Einstellung des Ausgangssignals (0-10 V / PWM) F
- 5.3 PULSE:** Eingabe der Schaltzeit G - anwendbare Tage E - %Einstellung des Ausgangssignals (0-10V / PWM) F
- D Zeitversatz in Minuten zur Sonnenauf- oder Untergangszeit
- E Drücken Sie den Joystick in Richtung: **ON:** Tag, der programmiert werden soll / **OFF:** Tag, der NICHT programmiert werden soll (1 = Mo...7 = So)
- F Wert in % des Ausgangssignals (0-10 V / PWM)
- G Einstellung der Stunden/Minuten für die Schaltzeiten (00:00...23:59)

6 MANUELLER MODUS

Drücken Sie den Joystick in Richtung (**6a**) oder Richtung (**6b**). Es ist möglich, den Wert des Ausgangssignals zwischen 1% und 99% zu verändern. Über 10% schließt der Ausgangskontakt (11-14), unter 10% öffnet der Ausgangskontakt. **HINWEIS:** Die Einstellung bleibt bis zu der auf dem Gerät aufgezeichneten Programmzeit nach diesem Ereignis aktiv.

7 PERMANENTER MANUELLER MODUS

Wenn Sie den permanenten Modus **7a** einstellen, werden die auf dem Gerät aufgezeichneten Programme ignoriert, bis der permanente Modus (Handbetrieb) wieder deaktiviert wird **7b**

8 LÖSCHEN von allen Programmen gleichzeitig

- A Hintergrundbeleuchtetes Display (nur mit Versorgungsspannung)

9 LÖSCHEN von einem einzelnen Programm

- A Hintergrundbeleuchtetes Display (nur mit Versorgungsspannung)

HINWEIS

- Batterie auswechselbar: BATTERIE CR 2032 (LiMnO₂) 3V, 230mAh. Produkt erfüllt Artikel 11, EU Dir. 2006/66/CE.
- Entsorgen Sie die Batterie gemäß den örtlichen Bestimmungen
- Hintergrundbeleuchtetes Display (nur mit angeschlossener Versorgungsspannung)
- ASTRO-Zeiten variieren während des Jahres
- PWM 0% = Ausgangskontakt geöffnet
- (0-10 V) ≤9% = Ausgangskontakt geöffnet
- Maximale Leitungslänge: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM 0% = Ausgang deaktiviert
- (0-10 V) ≤9% = Ausgang deaktiviert



12.A4

- ITALIANO 1
- ENGLISH 2
- FRANÇAIS 3
- DEUTSCH 4
- NEDERLANDS 5
- ESPAÑOL 6
- PORTUGUÊS 7
- POLSKI 10



NEDERLANDS

12.A4 DIGITALE ASTRO TIJDSCHAKELKLOK met AAN/UIT CONTACTUITGANG en (0-10 V of PWM) SIGNAALUITGANG

Het 0-10 V / PWM uitgangssignaal kan zo worden geprogrammeerd, dat het met een opgegeven snelheid (PI) 4 naar een gewenste uitgangswaarde 5 stijgt of daalt. De schakeltijden kunnen eenvoudig op variabele ASTRO-tijden en vaste tijdstippen worden ingesteld.

1 SYMBOOLVERKLARING DISPLAY

- A Instelmenu
- B Dagen van de week (1=Ma...7=Zo)
- C Vakantieprogramma
- D Handbediening (handmatig in- en uitschakelen)
- E Functies kanaal A: Astro ON, Astro OFF, Puls (tijd + 0-10 V / PWM in %)
- F Dag – Voortijdig/Vertraagd – Uitgangssignaal in %
- G Tijd, postcode (CP), procentuele verandering van het uitgangssignaal per seconde (PI), jaar (Y), dag (D), maand (M), uren (H), minuten (M), ON/OFF (zomertijd), vakantieprogramma [Begin: D (dag), M (maand)]. [Einde: D (dag), M (maand)]
- H - Zwakke batterij (met voedingsspanning) - Tijdschakelklok zonder voedingsspanning (batterijgevoed)
- I Wissen
- L Programmaplaatsen (max. 50) – Land, CP (de eerste 2 cijfers van de postcode), PI, [Coor: geografische coördinaten in graden, N(Noord) / S(Zuid), E(Oost) / W(West), TZ(Tijdzone)], Y(Jaar), D(Dag), M(Maand), H(Uur), M(Minuten), Zomertijd AAN/UIT (EU: Europa, BR: Brazilië, MX: Mexico, Vakantieprogramma (Begin-Einde)
- M Programmering

2 AANSLUITSCHEMA: 0-10V uitgang

3 AANSLUITSCHEMA: PWM uitgang

4 INSTELLINGEN (voorbeeld)

- A Display met achtergrondverlichting (alleen met voedingsspanning)
- 4a Instelling: Land (IT), CP (eerste 2 cijfers postcode), procentuele verandering van het uitgangssignaal per seconde (PI), jaar (Y), dag (D), maand (M), uren (H), minuten (M), ON/OFF zomertijd (EU: Europa, BR: Brazilië, MX: Mexico), PIN, Menu verlaten (END)
- 4b Vakantieprogramma (Begin: Dag/Maand. Einde: Dag/Maand), PIN, Menu verlaten (END)
- 4c Invoeren van de geografische coördinaten. Begin met 4a, kies land IT of CP 00 en duw de joystick in richting . Ga verder met de instelling van de coördinaten en de tijdzone. Breedtegraad: Noord (N) – Zuid (S). Lengtegraad: Oost (E) – West (W). Tijdzone (TZ)

5 PROGRAMMERING (voorbeeld)

- A Display met achtergrondverlichting (alleen met voedingsspanning)
- B NP: nieuw programma
- C 01, 02...: nummer van de programmaplaats. (max. 50 programmaplaatsen)
- 5.1 **ASTRO ON:** inschakelprogramma bij zonsopgang – tijdsverschil D – gewenste dagen E - %-instelling van het uitgangssignaal (0-10 V / PWM) F
- 5.2 **ASTRO OFF:** afschakelprogramma bij zonsopgang – tijdsverschil D – gewenste dagen E - %-instelling van het uitgangssignaal (0-10 V / PWM) F
- 5.3 **PULSE:** (vaste tijdstippen) invoer van de schakeltijd G - gewenste dagen E - %-instelling van het uitgangssignaal (0-10 V / PWM) F
- D Tijdsverschil in minuten t.o.v. de zonsopgang of zonsopgang tijd
- E Duw de joystick in richting: ON: dag, die geprogrammeerd moet worden / OFF: dag, die NIET geprogrammeerd moet worden (1 = Ma...7 = Zo)
- F Waarde in % van het uitgangssignaal (0-10 V / PWM)
- G Instelling van de uren/minuten voor de schakeltijden (00:00...23:59)

6 HANDMODE (handmatige verandering van de huidige uitgangswaarde)

- Duw de joystick richting (6a) of richting (6b) het is mogelijk om de waarde van het uitgangssignaal te veranderen tussen 1% en 99%. Bij 10% en hoger is uitgangssignaal (11-14) gesloten, daaronder is het uitgangssignaal geopend.
- OPMERKING
- Deze instelling blijft van kracht tot de volgende geprogrammeerde schakeltijd.

7 PERMANENTE HANDMODE

- Door de permanente handmode te activeren 7a, worden de geprogrammeerde schakeltijden genegeerd (terwijl het huidige niveau van het uitgangssignaal gehandhaafd blijft).
- Deactiveer deze mode 7b, en het apparaat keert terug naar het schakelprogramma en zal reageren bij de volgende schakeltijd.

8 VERWIJDEREN van alle schakeltijden

- A Display met achtergrondverlichting (alleen met voedingsspanning)

9 VERWIJDEREN van één enkele schakeltijd

- A Display met achtergrondverlichting (alleen met voedingsspanning)
- OPMERKINGEN
- Batterijvervanging: BATTERIJ CR 2032 (LiMnO2) 3V, 230mAh. Product voldoet aan Artikel 11, EU richtlijn 2006/66/CE. Batterijen afvoeren volgens de lokale voorschriften
- Display met achtergrondverlichting (alleen bij aangesloten voedingsspanning)
- ASTRO-tijden veranderen het hele jaar door
- PWM 0% = uitgangssignaal geopend
- (0-10 V) ≤ 9% = uitgangssignaal geopend
- Maximum kabellengte: 20 m (0-10 V) – 10 m (PWM)
- PWM 0% = uitgang gedeactiveerd
- (0-10 V) ≤ 9% = uitgang gedeactiveerd

ESPAÑOL

12.A4 INTERRUPTOR HORARIO DIGITAL ASTRO CON SALIDA ON / OFF y SALIDA 0-10 V / PWM

La señal de salida de 0-10 V / PWM se puede programar para ascender o descender hasta un límite preestablecido 5 F con un valor de modulación predeterminado (PI) 4 A. Los tiempos de “conexión” se configuran fácilmente utilizando los tiempos variables de las funciones Astro, una hora fija específica o cualquier combinación de las tres.

1 INDICADORES DE PANTALLA

- A Configuraciones
- B Días de la semana (1 = lun ... 7 = dom)
- C Programa de vacaciones
- D Modo manual permanente (activo)
- E Funciones del canal A: Astro ON, Astro OFF, Pulse (0-10 V / PWM en %)
- F Día - Anticipar / Retrasar -% de señal de salida
- G Hora, código postal (CP), porcentaje de modulación de salida por segundo (PI), año (Y), día (D), mes (M), horas (H), minutos (M), Horario de verano ON / OFF, Programa de vacaciones [Inicio: D (día), M (mes). Finalizar: D (día), M (mes)] PIN, salir del menú (End)
- H Batería baja (con fuente de alimentación) Interruptor horario sin fuente de alimentación (alimentado por batería)
- I Cancelar
- L Números de programa (máx. 50): país, dos caracteres iniciales de CP, PI, [Coor: coordenadas geográficas en grados: N (norte) / S (sur), E (este) / W (oeste), TZ (zona horaria)], Y (año), D (día), M (mes), H (hora), M (minutos), Horario de verano ON / OFF (UE: Europa, BR: Brasil, MX: México) [programa de vacaciones: Iniciar : día (D), mes (M); Finalizar: día (D), mes (M)]
- M Programación

2 DIAGRAMA DE CABLEADO: salida 0-10V

3 DIAGRAMA DE CABLEADO: salida PWM

4 AJUSTES (ejemplos)

- A Pantalla retroiluminada (solo con fuente de alimentación)
- 4a Configuración: País (ES), CP (dos caracteres iniciales de CP), cambio porcentual en la potencia de salida por segundo (PI), año (Y), día (D), mes (M), hora (H), minutos (M), Horario de verano ON / OFF (UE: Europa, BR: Brasil, MX: México), PIN, menú de salida (FIN)
- 4b Programa de vacaciones (Inicio: día / mes. Fin: día / mes), PIN, salir del menú (End)
- 4c Configuración por coordenadas geográficas. Comience en 4a, seleccione País ES o etapa CP 00, desplácese hacia abajo con . Continúe configurando las coordenadas y la zona horaria. Latitud: Norte (N) - Sur (S). Longitud: Este (E) - Oeste (W). Zona horaria (TZ)

PORTUGUÊS

12.A4 PROGRAMADOR HORÁRIO DIGITAL ASTRONÔMICO com SAÍDA ON/OFF e SAÍDA 0-10V / PWM

O sinal da saída de energia de 0-10V / PWM pode ser programado para aumentar até um limite superior predefinido 5 F em uma taxa predefinida de mudança (PI) 4 A.

1 INDICADORES DO DISPLAY

- A Menu de programação
- B Dias da semana (1=Seg...7=Dom)
- C Programa de férias
- D Substituição manual permanente ativado
- E Funções do canal A: Astro ON, Astro OFF, PULSO (0-10 V / PWM) %
- F Dia - Avançado/Retardado - % do sinal de saída
- G Tempo, código postal (CP), mudança percentual na saída por segundo (PI), ano (Y), dia (D), mês (M), horas (H), minutos (M), ON / OFF (horário de verão), Programa de férias [Inicio: D (dia), M (mês). Término: D (dia), M (mês)] PIN, sair do menu (END)
- H - Bateria fraca (ligado à rede elétrica) - Programador horário sem estar ligado à rede elétrica (alimentado pela bateria)
- I Cancelar
- L Número do programa (máx 50) - País, Dois caracteres principais de CP, PI, [Coor: coordenadas geográficas em graus: N(Norte) / S(Sul) / E(Leste) / W(Oeste), TZ(Fuso horário)], Y(ano), D(dia), M(mês), H(hora), M(minutos), ON/OFF Horário de verão (EU: Europa, BR: Brasil, MX: México) [programa de férias: Início: dia(D), mês(M); Término: dia(D), mês(M)]
- M Menu de programação

2 DIAGRAMA ELÉTRICO: saída 0-10V

3 DIAGRAMA ELÉTRICO: saída PWM

4 CONFIGURAÇÕES (exemplos)

- A Display retroiluminado (somente ligado à rede elétrica)
- 4a Configuração: País (IT), CP (dois caracteres principais de CP), mudança percentual na saída por segundo (PI), ano (Y), dia (D), mês (M), hora (H), minutos (M), ON/OFF horário de verão (EU: Europa, BR: Brasil, MX: México), PIN, sair do menu (END)
- 4b Programa de férias (Inicio: dia/mês. Término: dia/mês), PIN, sair do menu (END)
- 4c Configuração pelas coordenadas geográficas. Início em 4a, selecionar o País IT ou etapa CP 00, role para baixo com . Continuar com a configuração das coordenadas e fuso horário. Latitude: Norte (N) - Sul (S). Longitude: Leste (E) - Oeste (W). Fuso horário (TZ)

5 Programação (exemplos)

- A Display retroiluminado (somente ligado à rede elétrica)
- B NP: novo programa
- C 01, 02...: número de programas salvos. (Máx 50 programas)
- 5.1 **ASTRO ON:** ativação do programa no pôr do sol com configuração do percentual do sinal de saída (0-10 V / PWM) F
- 5.2 **ASTRO OFF:** desligamento do programa no nascer do sol com configuração do percentual do sinal de saída (0-10 V / PWM) F
- 5.3 **PULSO:** programação horária com configuração do percentual do sinal de saída (0-10V) F
- D Minutos ajustados para mais cedo ou mais tarde
- E Mova o joystick para: ON: dia para ser programado / OFF: dia para não ser programado (1 = Seg ... 7 = Dom)
- F Valor em percentual (%) do sinal de saída (0-10V / PWM)
- G Configuração das horas / minutos para a ativação do programa

6 MODO MANUAL

- Empurrando o joystick para 6a ou para 6b, é possível modificar o valor da saída entre 1% e 99%. Acima de 10% o contato da saída (11-14) fecha, abaixo de 10% o contato de saída abre.
- NOTA: a configuração permanecerá ativa até que o tempo programado no equipamento siga este evento.

7 MODO MANUAL PERMANENTE

- Ao definir o manual permanente 7a, os programas salvos no equipamento serão ignorados até que este modo seja desativado novamente 7b

8 ELIMINAÇÃO de todos os programas simultaneamente

- A Display retroiluminado (somente ligado à rede elétrica)

9 ELIMINAÇÃO de um único programa

- A Display retroiluminado (somente ligado à rede elétrica)
- NOTAS
- Substituição da bateria: BATERIA CR 2032 (LiMnO2) 3V, 230mAh. Em conformidade com Art.11, diretiva EU 2006/66/CE.
- Descartar as baterias de acordo com as normas locais
- Display retroiluminado (somente ligado à rede elétrica)
- Os horários de nascer e pôr do sol variam durante o ano
- PWM: configuração de 0-99%; resolução de 1%
- 0-10V: configuração de 0-99%; resolução 1%
- Comprimento máximo do cabo: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM 0% = saída desabilitada
- (0-10 V) ≤ 9% = saída desabilitada

POLSKI

12.A4 CYFROWY ZEGAR ASTRONOMICZNY z włącznikiem ON/OFF Wyjście: 0-10 V / PWM

Sygnal wyjściowy mocy 0-10 V / PWM można zaprogramować tak 5 F, aby zwiększył się do ustalonej górnej granicy, przy określonej z góry szybkości zmian (PI) 4 A.

1 WSKAZANIA WYŚWIETLACZA

- A Menu ustawień
- B Dni tygodnia (1=Pon...7=Niedz.)
- C Program wakacyjny
- D Trwała aktywacja nastawy ręcznej
- E Funkcje kanału A: Astro ON, Astro OFF, Impuls (0-10 V / PWM)%
- F Dzień - wyprzedzenie/opóźnienie - % sygnału wyjściowego
- G Czas, kod pocztowy (CP), procentowa zmiana mocy wyjściowej na sekundę (PI), rok (Y), dzień (D), miesiąc (M), godzinę (H), minutę (M), ON / OFF (czas letni), Program wakacyjny [Start: D (dzień), M (miesiąc). Koniec: D (dzień), M (miesiąc)] PIN, wyjście z menu (END)
- H - Niski stan naładowania baterii (zasilaniem) - Zegar bez zasilania (zasilany baterią)
- I Anuluj
- L Numer programu (maks. 50) - Kraj, Dwa znaki wiodące kodu pocztowego CP, PI, [Coor: współrzędne geograficzne w stopniach: N(północ) / S(południe), E(wschód) / W(zachód), TZ(strefa czasowa)], Y(rok), D(dzień), M(miesiąc), H(godzina), M(minuta), Czas letni ON/OFF (EU: Europa, BR: Brazylia, MX: Meksyk) [Program wakacyjny: Start: dzień(D), miesiąc(M); Koniec: dzień(D), miesiąc(M)]
- M Programowanie

2 SCHEMAT ELEKTRYCZNY: wyjście 0-10V

3 WIRING DIAGRAM: wyjście PWM

4 USTAWIENIA (przykłady)

- A Podświetlany wyświetlacz (tylko z zasilaniem)
- 4a Ustawienia: Kraj (IT), CP (dwa znaki wiodące kodu pocztowego), procentowa zmiana mocy wyjściowej na sekundę (PI), rok(Y), dzień(D), miesiąc(M), godzinę(H), minutę(M), czas letni - WŁ/WYL (EU: Europa, BR: Brazylia, MX: Meksyk), PIN, wyjście z menu (END)
- 4b Program wakacyjny (Start: dzień/miesiąc. Koniec: dzień/miesiąc), PIN, wyjście z menu (END)
- 4c Ustawienie według współrzędnych geograficznych. Rozpocznij w punkcie 4a, wybierz Kraj lub kod pocztowy CP 00, przewiń w dół przy pomocy . Kontynuuj wprowadzając koordynaty i strefę czasową. Szerokość geograficzna: Północ (N) - Południe (S). Długość geograficzna: Wschód (E) - Zachód (W). Strefa czasowa (TZ)

5 PROGRAMOWANIE (przykłady)

- A Podświetlany wyświetlacz (tylko z zasilaniem)
- B NP: nowy program
- C 01, 02...: numer zapamiętanego programu. (Maks. 50 programów)
- 5.1 **ASTRO ON:** aktywacja programu o zachodzie słońca z % ustawieniem sygnału wyjścia (0-10 V / PWM) F
- 5.2 **ASTRO OFF:** wyłączenie programu o zachodzie słońca z % ustawieniem sygnału wyjścia (0-10 V / PWM) F
- 5.3 **IMPULS:** godzinowe programowanie z % ustawieniem sygnału wyjścia (0-10V / PWM) F
- D Możliwość ustawienia minut wcześniej lub później
- E Przesunięcie joysticka w kierunku: ON: dzień do zaprogramowania / OFF: dzień nie do zaprogramowania (1 = Pon. ... 7 = Niedz.)
- F Procentowa wartość sygnału wyjścia (0-10 V / PWM)
- G Ustawienie godzin / minut aktywacji programu

6 TRYB RĘCZNY

- Przesunięcie joysticka w kierunku (6a) lub w kierunku (6b) umożliwia zmianę wartości sygnału wyjściowego pomiędzy 1% a 99%. Powyżej 10% styk wyjściowy (11-14) zamyka się, poniżej 10% styk wyjściowy otwiera się.
- NB: ustawienie zostanie aktywne do czasu, zadziałania kolejnej nastawy.

7 TRWAŁY TRYB RĘCZNY

- Ustawiając trwałą nastawę ręczną 7a, zapamiętane programy na urządzeniu będą ignorowane dopóki trwały tryb manualny nie zostanie dezaktywowany 7b

8 USUNIĘCIE wszystkich programów jednocześnie

- A Podświetlany wyświetlacz (tylko z zasilaniem)

9 USUNIĘCIE pojedynczego programu

- A Podświetlany wyświetlacz (tylko z zasilaniem)
- UWAGA
- Wymiana baterii: BATERIA CR 2032 (LiMnO2) 3V, 230mAh. Zgodne z Artykułem 11, dyrektywy EU 2006/66/CE. Utylizacja baterii zgodnie z lokalnymi przepisami
- Podświetlany wyświetlacz (tylko z zasilaniem)
- Casy ASTRO zmieniają się w ciągu roku
- PWM: ustawienie 0-99%; co 1%
- 0-10 V: ustawienie 0-99%; co 1%
- Maksymalna długość przewodu: 20 m (0-10 V) - 10 m (PWM)
- PWM 0% = wyjście wyłączone
- (0-10 V) ≤ 9% = wyjście wyłączone



12.A4



EN 60669-1 / EN 60669-2-1	
12.A4.8.230.0010	
U _N 110...230 V AC (50/60 Hz) / DC	
U _{min} 90 V AC / DC	
U _{max} 264 V AC / DC	
P 2.8 VA (50 Hz) / 0.9 W	
1 CO (SPDT) 16 A 250 V AC	
+ PWM (300 Hz, max 30 V DC, 20 mA)	
+ 0-10 V (max 10 mA)	
AC1 4000 VA	
AC15 (230 V AC) 750 VA	
	(230 V) 2000 W
	(230 V) 750 W
	CFL-LED (230 V) 400 W
	(-20...+50)°C
IP20	



